

P

IMPORTANTE

Este folheto de instruções deve ser guardado e consultado pelo pessoal encarregado de instalação e das futuras manutenções.

- Antes de efetuar a instalação e a manutenção desligar sempre a energia elétrica.
- Não ultrapassar o máximo de watt assinalados na placa existente no aparelho.
- Quando o aparelho è aplicado na parede, o casquillo deve ficar sempre na parte de baixo do aparelho.
- Evitar a acumulação de condutores de alimentação no interior do aparelho e a passagem dos mesmos entre a base e a superfície de montagem.
- Para garantir o grado IP manter o aparelho limpo e eficiente.

Série DROP**Instruções para montagem.**

- Remover o difusor rodando-lo.
- Passar os condutores de alimentação através do buçim sem o retirar; no caso de ser necessário retirá-lo da sua sede, deverá ser recolocado.
- Como alternativa, o aparelho pode ser alimentado com tubo externo de 16 o 20 mm de diámetro que será introduzido na base do aparelho. Furar a base para fazer passar os condutores de alimentação.
- Fixar la base na parede através dos furos sem desmontar o reflector.
- **Versões incandescentes.** Ligar os condutores de alimentação ao borne tendo o cuidado de os passar, anteriormente, pelas mangas de protecção fornecidas. Estas deverão cobrir os condutores em todo o seu comprimento. As versões incandescentes são em classe II e não necessitam do condutor de terra.
- **Versões fluorescentes:** As versões fluorescentes são em classe I e necessitam do condutor de terra. O condutor de terra liga-se ao pólo do borne assinalado com o respetivo simbolo. Conectar os condutores de alimentação aos pólos do borne.
- Posar o difusor na base e rodar no sentido dos ponteiros do relógio.

SK

Dôležité upozornenie!

Pri montáži a údržbe je nutné dodržiavať priložený návod na montáž. Nesprávne použitie a úpravy svietidla, ktoré nie sú vý slovné povolené výrobcom môžu byť nebezpečné a poskytovaná záruka tým stráca platnosť.

Svietidlá a el. zariadenia bez prívodnej šnúry môže pripájať na rozvodnú elektrickú sieť iba osoba s kvalifikáciou podľa vyhlášky ÚBP SR 74/96 Zb., v súlade s platnými predpismi a normami STN.

- Pred montážou alebo údržbou vypnite elektrický prúd.
- Dodržujte max. hodnotu výkonu svetelného zdroja uvedenú na svietidle vo wattoch.
- Pri montáži zvisle na stenu, musí byť objímka vždy v dolnej časti svietidla.
- Vyvarujte sa zhlukom káblov vo vnútri svietidla a dbajte na to, aby vodiče nezostali medzi telesom svietidla a montážnou plochou.
- Kvôli udržaniu optimálneho krytia IP odporúčame pravidelnú údržbu a čistenie svietidla.

séria DROP**Návod na montáž**

- Odkrúťte a zložte difúzor:
- Napájací kábel prevlečte cez priechodku tak, aby ste ju nevytiahli z otvoru.
- V prípade jej uvoľnenia ju znovu nasadte na pôvodné miesto.
- V prípade potreby, je možné priviesť napájací kábel do svietidla bočným naznačeným otvorom.
- Teleso svietidla pripevnite k podkladu cez vyvrtané otvory. Nie je nutné demontovať reflektor.
- **Žiarovková verzia:** Napájací kábel prevlečte cez pribalené ochranné hadičky a zapojte k objímke. Ochranné hadičky musia chrániť vodiče po celej ich dĺžke. Žiarovková verzia nevyžaduje uzemnenie, nakoľko sú to svietidlá II. triedy s dvojitou izoláciou.
- **Žiarovková verzia:** Pripojte prívodné vodiče ku svorku a uzemňovací vodič napojte na svorku označenú symbolom pre uzemnenie.
- Nasadte zdroj a difúzor a upevnite ho otáčaním v smere hodinových ručičiek.

SL

POMEMBNO

Ta navodila mora pregledati in shraniti oseba zadolžena za instalacijo in kasnejšo redno in izredno vzdrževanje. Vsaka nedovoljena uporaba ali predelava brez dovoljenja proizvajalca je nevarna in povzroči ničnost garancije in odgovornosti proizvajalca.

- Pred vgradnjo ali vzdrževanje napravo vedno odklopite z električnega omrežja.
- Ne sme se prekoračiti maksimalne moči podane na notranji oznaki.
- V primeru montaže na steno namestiti napravo tako, da se bo okov nahajal na dnu.
- Izogibajte se kopicenja in napeljave žic med napravo in površino montaže.
- Za zagotovitev stopnje zaščite je potrebno redno vzdrževati in ohranjati napravo čisto.

Seriya DROP**Navodila z austreznó montažo**

- Odstraniti difuzor tako, da ga odvijemo.
- Speljati napajalne vodnike skozi gumico, brez da bi ga odstranili. V primeru, da se premakno, jo je potrebno ponovno namestiti na mesto.
- Alternativno je naprava lahko napajana preko zunanje trdne cevi premera 16 ali 20 mm, katero vstavimo na predviden prostor na ohišju. Preluknjati ohišje, da speljemo napajalne vodnike.
- Pritrditi ohišje na steno preko predvidenih odprtín brez odstranit parabole.
- **Modeli z inkandescentno žarnico:** Speljati napajalne vodnike skozi zaščitne uvodnice (kjer so priložene) po vsej dolžini. Povezati vodnike na okov. Modeli z inkandescentno žarnico imajo dvojno izolacijo in ne potrebujejo ozemljitve.
- **Modeli z fluorescentno žarnico:** Povezati napajalne vodnike na okov. Ozemljitveni vodnik, nujen za fluorescentno žarnico, mora biti povezan na okov, kjer je to označeno z usreznim znakom.
- Vstaviti žarnico in ponovno sestaviti difuzor, tako da ga zavrtimo v smeri urinega kazalca.

GR

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Οι πιο κάτω οδηγίες χρήσεως αναφέρονται σε ηλεκτρολόγο υπεύθυνο για την εγκατάσταση και το service του φωτιστικού. Κάθε λάθος χρήση ή τροποποίηση του φωτιστικού που δεν είναι σύμφωνη με τις προδιαγραφές του από την κατασκευάστρια εταιρεία είναι επικίνδυνες και ακυρώνουν αυτόματα την εγγύηση κατ' την ευθύνη της κατασκευάστριας εταιρείας.

- Πριν επιχειρήσετε την εγκατάσταση ή επιδιόρθωση του φωτιστικού κλείστε την κεντρική παροχή ρεύματος.
- Μην χρησιμοποιήσετε λαμπτήρα που υπερβαίνει την ένδειξη στο φωτιστικό.
- Όταν το φωτιστικό τοποθετήται στον τοίχο πάντοτε να είναι το ντουίλ στο κάτω μέρος.
- Αποφύγετε τα υπερβολικά καλώδια στο φωτιστικό και κυρίως να μην βρίσκονται απλωμένα ανάμεσα στην παροχή και στην επιφάνεια στήριξης του.
- Για να διατηρεί τον σωστό βαθμό στεγανότητας του πάντα να φροντίζετε την καθαριότητα του φωτιστικού.

ΣΕΙΡΑ DROP**Οδηγίες για σωστή τοποθέτηση:**

- Βγάλτε τον ανακλαστήρα.
- Περάστε τα καλώδια διαμέσου του χαλκά χωρίς να τον μετακινήσετε. Σε περίπτωση που το εξάρτημα χαλαρώσει ξαναβάλτε το στην θέση του.

εναλλακτικά

μπορείτε να φτιάξετε την τροφοδότηση περνώντας τα καλώδια μέσα από τις ανοιγμένες τροπυλές στην βάση χωρίς να μετακινήσετε τον ανακλαστήρα.

ΓΙΑ ΛΑΜΠΗΤΗΡΕΣ ΠΥΡΑΚΤΩΣΗΣ:

Συνδέστε τα καλώδια στις κλέμμες. Στην περίπτωση της λάμπας πυράκτωσης δεν απαιτείται γείωση.

ΓΙΑ ΛΑΜΠΗΤΗΡΕΣ ΦΘΟΡΙΟΥ:

Συνδέστε τα καλώδια στις κλέμμες και την γείωση στο καλώδιο με το σήμα της γείωσης.

Τοποθετήστε την λάμπα και τον ανακλαστήρα με περιστροφή όπως οι δείκτες του ρολογιού.

IP 43



IP 43



IP 43



IP 43

**PERFORMANCE
INLIGHTING**

Drop_19403_ed5_12/2009

I

IMPORTANTE

Questo foglio d'istruzioni deve essere consultato e conservato dal personale incaricato dell'installazione e della successiva manutenzione ordinaria e straordinaria. Qualsiasi impiego non consentito o modifica del prodotto senza l'autorizzazione del costruttore è pericoloso e comporta la decadenza della garanzia e della responsabilità del fabbricante.

- Prima dell'installazione o della manutenzione disinserire sempre l'energia elettrica.
- Non superare mai il massimo dei watt riportati sulla marcatura interna.
- In caso di utilizzo a parete disporre l'apparecchio in modo che il portalampada venga a trovarsi in basso.
- Evitare accumuli o passaggi di cavi all'interno dell'apparecchio e tra la base di questi e la superficie di montaggio
- Per garantire l'IP è necessario mantenere pulito ed efficiente l'apparecchio.

Serie DROP**Istruzioni per il corretto montaggio**

- Rimuovere il diffusore svitandolo.
- Far passare i conduttori di alimentazione dal gommino senza rimuoverlo. Qualora dovesse uscire dalla sua sede dovrà esservi riposizionato.
- In alternativa l'apparecchio può essere alimentato da canalizzazione esterna in tubo rigido diam. 16 o 20 mm. da inserire nell'alloggiamento previsto sulla base. Forare la base per far passare i conduttori di alimentazione.
- Fissare la base al muro attraverso le predisposizioni presenti senza smontare la parabola.

- **Modelli ad incandescenza:** Collegare i conduttori di alimentazione ai terminali dei portalampada curando di inserirli preventivamente nelle guaine protettive (se presenti). Le guaine devono ricoprire interamente i conduttori dal portalampada al gommino. I modelli ad incandescenza sono in doppio isolamento e non richiedono la messa a terra.
- **Modelli a fluorescenza:** Collegare i conduttori di alimentazione ai terminali del morsetto. Il conduttore di terra, necessario per gli apparecchi fluorescenti, deve essere connesso con il polo del morsetto contrassegnato dall'apposito simbolo.
- Montare la lampada e ricollocare il diffusore facendolo ruotare in senso orario.

GB

IMPORTANT

This instruction sheet must be referred to and retained by the person responsible for the installation and servicing. Any misuse or any modification of the product not expressly authorised by the manufacturer is hazardous and makes the warranty nil and void.

- Before attempting installation or maintenance switch off the mains supply.
- Do not exceed the maximum wattage marked on the luminaire.
- Where the luminaire is wall mounted, always install the lampholder at the bottom.
- Avoid excess of wiring/cables inside the luminaire and do not leave wires laying between the housing and the mounting surface.
- To preserve proper IP rate, periodical maintenance and cleaning is highly recommended.

DROP Series**Instruction for correct installation**

- Rotate and remove the diffuser.
- Feed the supply cables through the grommet without removing the latter. Should the grommet come loose, refit in place.
- As alternative the supply cable can be fed through a side conduit (either 16 or 20 mm diameter). To this purpose, use the proper knock-out hole of the housing.
- Fix housing at the surface through drill-out holes without removing the reflector
- **Incandescent versions:** connect the supply cables to the lampholder terminals after having fed them separately through the protective sleeves (if supplied). The protective sleeve must cover the supply's live ends entirely. Incandescent versions do not require grounding as they are Class II double insulated luminaire.
- **Fluorescent versions:** Connect the supply cables to the terminal block and the earthing lead to the terminal bearing the grounding mark.
- Fit the lamp and the diffuser by clockwise rotation.

F

IMPORTANT

Ce feuillet d'istruzione doit être consulté et conservé par le personnel chargé de l'installation et de l'entretien de l'appareil.

- Avant l'installation ou l'entretien de l'appareil, couper le courant électrique.
- Ne jamais dépasser le wattage maximal marqué sur l'appareil.
- Au cas où l'appareil est monté en applique, la douille se trouvera en bas.
- Eviter du cumul de câble à l'intérieur de l'appareil et entre la base de l'appareil et la surface d'appui.
- Pour garantir le degré de protection IP, un entretien périodique est nécessaire.

DROP**Instruction pour le montage**

- Tourner et enlever la verrine.
- Faire passer les fils d'alimentation à travers le passe-fils sans enlever celui-ci, s'il devait sortir de son logement, repositionnez-le
- L'appareil peut être installé comme alternative avec un tube rigide externe ayant un diamètre de 16 ou 20 mm à insérer dans la base à l'endroit prévu. Percer la base pour faire passer les fils d'alimentation.
- Fixer la base au mur/plafond à travers les prédispositions présentes sans enlever le réflecteur.
- **Modèles incandescence:** brancher les fils aux bornes de la douille en les faisant passer d'abord dans les gaines de protection livrées avec l'appareil. Celles-ci doivent couvrir les fils sur toute leur longueur. Les versions incandescence sont on double isolation (classe II) et n'ont pas besoin de mise-à-la-terre.
- **Modèles fluorescense:** brancher les fils d'alimentation aux bornes du domino en respectant les polarités et brancher le fil de mise-à-la-terre à la borne marquée par le symbole correspondant.
- Poser la verrine sur la base et tourner en sens horaire.

D

Wichtig:

Die Gebrauchsanleitung muß vom Servicepersonal gelesen und für weitere Wartungen aufbewahrt werden.

- Vor der Montage oder Wartung Strom ausschalten.
- Niemals angegebene Wattzahl überschreiten.
- Bei Wandmontage Leuchte mit Fassung nach unten montieren
- Um die Schutzart zu garantieren, muß die Leuchte regelmäßig von Schmutz und Ablagerungen zwischen Glas, Ring und Basis gereinigt werden.

Serie DROP**Bedienungsanleitung/Montage**

- Abdeckung nach links drehen und wegnehmen.
- Stromversorgendes Kabel durch Silikonschläuche schieben, welche nicht versetzt werden dürfen.
- Das Kabel kann ggf. auch durch ein Aufputzrohr mit 16mm oder 20 mm Durchmesser in die Leuchte geführt werden. Körper an die entsprechende Stelle ausbohren und Aderleitungen einschieben. Wandmontage: Basis an vorgesehene Stellen fixieren ohne Reflektor dabei zu entfernen.
- Glühlampenversion: Stromversorgende Aderleitungen an die Klemmen der Fassung anschließen. Vorhandene Schutzschläuche anbringen welche die Leitungen komplett abdecken müssen. Die Glühlampenversion ist doppelt-schutzisoliert (Klasse II) und benötigt daher keine Erdung.
- **Leuchtstofflampeversion** - Klasse I : Unbedingt Erdung anbringen. Erdleitungskabel an zentralem Pol der Klemme anschließen (durch Symbol gekennzeichnet). Stromleitendes Kabel an seitlichen Enden der Klemme fixieren.
- Die Abdeckung auf den Körper einsetzen und solange drehen bis sie einklickt.

E

IMPORTANTE

Este follete de instrucciones debe permanecer bajo la custodia del personal encargado de la inatulación y la futura manutenzione tanto ordinaria como extraordinaria.

- Antes de proceder a la instalación y a la manutención, cortar siempre la corriente eléctrica.
- No sobrepasar nunca el máximo de watos indicados en el aparato.
- En caso de instalación a pared, colocar el aparato de manera que el portalámpara no se encuentre en la parte alta.
- Evitar la acumulación o el paso de cables entre la base del aparato y la superficie de montaje.
- Para garantizar el grado IP es necesario mantener limpio y eficiente el aparato.

Serie DROP**Istrucciones para el montaje.**

- Sacar el difusor roteandolo.
- Hacer pasar los cables de alimentación a través de la boquilla sin sacarla; si se moviese de su posición debe ser reposicionada.
- Como alternativa el aparato puede ser alimentado através una tubería externa con tubo de diam. 16 o 20 mm. que se insertará en la base en su lugar ya previsto. Perforar la base para hacer pasar los cables de alimentación.
- Fijar la base a la pared utilizando los ojales sin desmontar el reflector
- **Versión incandescente:** Conectar los cables de alimentación al borne haciendolos pasar primero en las fundas de protección; estas deben recubrir el cable en toda su longitud. Las versiones incandescentes son en doble aislamiento (clase II) y no necesitan del cable toma tierra.
- **Versión fluorescente:** Las versiones fluorescentes son en clase I y necesitan de toma tierra. Conectar el cable de toma tierra a la polaridad central del borne marcado con el simbolo correspondiente. Conectar los cables de alimentación a las polaridades laterales del borne.
- Montar la lámpara y el difusor haciendolo girar.

IP 43



IP 43



IP 43



IP 43



IP 43

